

8 - Shining Sign

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:06] ---

The light's uncertainty resembled...

[00:10] ---

the purpose of my journey
as I headed for my hometown.

[00:25] ---

Does the "something"
I'm searching for exist in Mosk?

[00:29] ---

What is that "something"?

[00:48] ---

Now that even my food has run out,
the only thing awaiting me is...

[00:56] ---

a lonely death.

[00:59] ---

All alone...

[01:03] ---

except for...

[01:04] ---

Vince!

[01:09] ---

Something is shining over there!

[01:14] ---

Maybe it's those playing card soldiers!

[01:20] ---

That's from the picture book.

[01:29] ---

I wasn't alone. I had a companion.

[01:34] ---

An infected AutoReiv.

[01:38] ---

The light!

[01:42] ---

What?

[03:55] ---

A tower?

[03:56] ---

If we hide in the shadows,
we can avoid the aerial attack.

[03:59] ---

From our present location,

[04:01] ---

that's 558 units along the X-axis
and 832 units along the Y-axis.

[04:06] ---

I don't need directions, give me a hand!

[04:24] ---

AutoReivs?

[04:35] ---

Pino!

[05:17] ---

Don't move!

[05:21] ---

Yes.

[05:27] ---

Have the Mosquito search for the enemy.

[05:34] ---

Light Beam

[05:53] ---

Hey, does it taste good?

[05:55] ---

So this domed city's up ahead from here?

[05:59] ---

It's called Romdo.

[06:02] ---

Are you the playing card soldiers?

[06:04] ---

What is it?

[06:05] ---

We saw the shining light.
That's why we came.

[06:08] ---

Shining light?

[06:10] ---

It's the same nonsense
that woman was talking about.

[06:13] ---

Could it be from that legend about
the monster sleeping underground?

[06:18] ---

It's just a legend. It

doesn't mean anything.

[06:23] ---

Why are you fighting the AutoReivs?

[06:27] ---

The reason?

[06:29] ---

That sort of uncertainty is
fatal on the battlefield.

[06:34] ---

I don't understand.

[06:36] ---

Is it true that once they're infected
with that virus, they develop a soul?

[06:41] ---

I'm sorry.

[06:43] ---

That's enough already.

[06:45] ---

But, I...

[06:46] ---

We're just travelers.

[06:48] ---

I thank you for all
your help, including the food.

[06:55] ---

You certainly did eat. I believe you.

[07:00] ---

I'm Vincent...

[07:02] ---

Vincent Law.

[07:04] ---

Lieutenant Omacatl.

[07:06] ---

This is Commander Patecatl.

[07:09] ---

By the way, about the sailboat...

[07:12] ---

You mean "The Centzon?"

[07:14] ---

What's its power source?
Its average cruising speed and range?

[07:18] ---

I don't know it well
enough to tell you that.

[07:22] ---

I don't know either.

[07:24] ---

Don't worry.

[07:26] ---

Our people are already
in the process of retrieving it.

[07:29] ---

You can leave the repairs to us as well.

[07:32] ---

You've taken care of everything.

[07:37] ---

You can pay us back by lending us a hand.

[07:39] ---

Use this to fight.

[07:42] ---

But, um...

[07:43] ---

No sign of the enemy around Charos.

[07:45] ---

I see. Damage report.

[07:48] ---

A total of nine confirmed deaths
from platoons Alpha, Beta, and Gamma.

[07:53] ---

All told, our battalion currently
has forty-three people.

[07:57] ---

Shall I instruct them
to increase production?

[07:59] ---

There's no need to use precious energy
for new recruits before a war of attrition.

[08:04] ---

Roger.

[08:05] ---

Everyone, stop what
you're doing and listen.

[08:09] ---

First, I have some
unfortunate news to report.

[08:11] ---

We lost nine of our men
in the previous battle.

[08:16] ---

However, that is no reason to be daunted.
There's only one thing our enemy is after.

[08:20] ---

Our production source,
located in the center of our fortress...

[08:24] ---

the artificial womb.

[08:26] ---

If they try to come at us in
numbers with a single objective,

[08:31] ---

we can read their pattern of attack.

[08:33] ---

As soon as the sailboat is repaired,

[08:35] ---

commence servicing and
re-outfitting as an armored ship.

[08:38] ---

There's no need to hold back in waging war.

[08:41] ---

Its mobility and fuel efficiency
will come in handy on the battlefield.

[08:49] ---

We humans must win.

[08:53] ---

Assuming you're human too,
I'm sure you understand, Vincent.

[09:00] ---

I think I'm in trouble.

[09:10] ---

Excuse me, where's the bathroom?

[09:16] ---

Sorry...

[09:22] ---

This is B4 asking for permission to land.

[09:40] ---

I'm pathetic...

[09:42] ---

Vince?

[09:45] ---

I must have eaten too quickly
and my stomach wasn't able to handle it.

[09:50] ---

But I'm all right now.

[09:52] ---

All right. All right.

[09:55] ---

For some reason, I feel closer...

[09:58] ---

to this AutoReiv with a mind of its own.

[10:02] ---

It didn't feel like this when

we were traveling on the ship.

[10:07] ---

All I'd wanted was to meet someone.

[10:11] ---

Something's strange.

[10:14] ---

The people here,
something is strange about them.

[10:17] ---

Yeah.

[10:19] ---

Once the ship is repaired,
we should look for a chance to escape.

[10:24] ---

At long last,
I finally managed to reach Charos...

[10:28] ---

but I don't belong here either.

[10:33] ---

Pino?

[10:35] ---

What's the matter?

[10:39] ---

There was something shining.

[10:42] ---

Again? There's nothing there.

[10:45] ---

It was twinkling.

[10:47] ---

Let's go!

[10:52] ---

I'm coming.

[11:00] ---

A sailboat, huh?

[11:02] ---

I've never seen this type before.

[11:05] ---

It'll be nice not having to
worry about the power source.

[11:10] ---

Considering the Mosquito's flight range,

[11:12] ---

we sure could use this thing.

[11:19] ---

Hey?

[11:53] ---

Please, tell me, what the heck's going on?

[11:57] ---

Who else is there besides you?

[12:00] ---

Asurans don't kill this way.

[12:06] ---

It looks like whoever
did this enjoys killing people.

[12:09] ---

But why would I?!

[12:12] ---

In that case, that AutoReiv.

[12:15] ---

That's ridiculous.

[12:16] ---

One thing is for certain.

[12:18] ---

This didn't happen until you came.

[12:26] ---

Wait! It wasn't me!

[12:31] ---

Not again...

[12:52] ---

I bring death to everyone.

[12:58] ---

All that concerns me runs with blood.

[13:06] ---

Everyone dies.

[13:16] ---

Re-l.

[13:34] ---

What do you think about them?

[13:37] ---

That stuff about the light...

[13:39] ---

The woman talked about
the same sort of thing.

[13:42] ---

You mean about the light from
the moon which we can't even see?

[13:46] ---

Such nonsense is...

[13:48] ---

In any case, if we don't have
any further incidents after this...

[13:51] ---

Commander, the Asuran army...

[14:05] ---

Bit by bit, it can be seen.

[14:07] ---

Bit by bit, it can be heard.

[14:10] ---

Bit by bit, it grows stronger.

[14:13] ---

Here, there, and everywhere.

[14:17] ---

The end of the throbbing.

[14:20] ---

The master finally comes

[14:23] ---

along with the moonlight that
haunts the darkness.

[14:27] ---

Taking his time as he comes.

[14:31] ---

Bit by bit...

[14:33] ---

Bit by bit...

[14:35] ---

Bit by bit...

[14:36] ---

Bit by bit. Bit by bit.

Bit by bit. Bit by bit...

[14:47] ---

Maybe...

[14:49] ---

without me even knowing it...

[14:54] ---

inside me... something is...

[15:03] ---

This feeling.

[15:07] ---

I can hear the pulse of the awakening.

[15:18] ---

Along with the moonlight that
haunts the darkness.

[15:25] ---

It will certainly provide us with time.

[15:28] ---

The pulse of the awakening.

[15:31] ---

The end of the throbbing.

[15:33] ---

The master finally comes by moonlight.

[15:39] ---

Vince?

[15:40] ---

No... help me...

[15:44] ---

I don't want to change into...

[15:46] ---

what...

[15:48] ---

something...

[15:50] ---

anything...

[15:51] ---

No!

[15:55] ---

We've failed to stop
the encroachment at Area 32.

[15:58] ---

Asuran troops number almost
thirty at the platoon level.

[16:02] ---

They're now advancing towards Area 15.

[16:05] ---

Are they going after the Mosquito?

[16:08] ---

All personnel to first battle stations!
Defend the Mosquito at all cost.

[16:12] ---

And I want two platoons
deployed around the artificial womb.

[16:16] ---

Send the rest to the heliport.

[17:04] ---

No... please don't...

[17:18] ---

Commander...

[17:20] ---

Asuran detached forces have
infiltrated the underground facility.

[17:23] ---

Right now they're...

[17:32] ---

It was over before it started.

[17:39] ---

You're going to escape by yourself?!

[17:41] ---

We can't all ride in it anyway.

[17:44] ---

And we can't rebuild our unit,
not without the artificial womb.

[17:48] ---

Shit.

[18:03] ---

Get us outta here!

[18:11] ---

It's what that woman was talking about.

[18:13] ---

Just like the legend said!

[18:21] ---

Direct hit! You bastard!

[18:30] ---

Come on! Go!

[18:35] ---

Wait!

[18:40] ---

Hey...

[19:30] ---

Senex...

[19:35] ---

agent of the moonlight.

[20:30] ---

The throbbing of war is playing.

[20:34] ---

It is the melody announcing
the birth of a new world.

[21:03] ---

The master comes...

[21:06] ---

along with the moonlight that
haunts the darkness.

[21:12] ---

It's beautiful.

[22:42] ---

After the battle...

[22:45] ---

it will grant absolute
death to our world.

[23:58] ---

Who are you?

[25:30] ---

97 rabbits.

[25:32] ---

98 rabbits.

[25:33] ---

99 rabbits.

[25:35] ---

100 rabbits!

[25:37] ---

All right, I've counted to 100,

[25:39] ---

so I'm leaving Vince now!

[25:40] ---

Shards of Brilliance

[25:44] ---

Revision #1

Created 2026-03-04 01:29:41 UTC by whimsee

Updated 2026-03-04 01:29:42 UTC by whimsee